

## Процес розгляду скарг

Кожна людина має зобов'язання дотримуватися закону та право домагатися відшкодування за заявлене порушення. Житлові скарги повинні бути подані протягом одного року з дати заявленої шкоди. Слідство проводиться для того, щоб визначити чи є достатньо підстав вважати, що порушення закону мало місце, та чи треба вжити заходів, щоб виправити дискримінаційну практику або політику. Для отримання додаткової інформації щодо процесу подання скарги, відвідайте наш сайт або зателефонуйте до нашого офісу.

## **КОМІСІЯ З ПРАВ ЛЮДИНИ**

### **ШТАТ ВАШИНГТОН**

#### Головні офіси в Олімпії

711 Сауз Кепітал Вей, офіс 402

Поштова скринька 42490

Олімпія, штат Вашингтон 98504-2490

360-753-6770

#### СПОКЕЙН

Рок Поинт Плаза III

1330 Норз Вашингтон стрит, офіс 2460

Спокейн, штат Вашингтон 99201

509-568-3196

#### ЕВЕРЕТТ

729 100<sup>th</sup> Стрит Сауз Ист

Еверетт, штат Вашингтон 98208

## ВАНКУВЕР

312 САУЗ Ист Стоунміл Драйв, буд. 120

Ванкувер, штат Вашингтон 98684

#### Якіма

15 Вест Якіма Авеню, офіс 100

Yakima, WA 98902

## ІСТ ВІНАЧІ

519 Гранд Роуд

Іст Віначі, штат Вашингтон 98802

САЙТ: [www.hum.wa.gov](http://www.hum.wa.gov)

БЕЗКОШТОВНИЙ ТЕЛЕФОН: 1-800-233-3247

ТЕЛЕТАЙП: 360-586-2585

*Будь ласка, повідомте, якщо вам потрібен перекладач або додаткові пристосування.*

Фінансування на переклад цієї брошури було надане Департаментом житлового будівництва та Міського розвитку Сполучених Штатів Америки

# Житлова дискримінація



## ШТАТ ВАШИНГТОН КОМІСІЯ З ПРАВ ЛЮДИНИ

---

*Заснована в 1949 році Законодавчим органом штату Вашингтон, Комісія з прав людини штату Вашингтон, керує та забезпечує дотримання Закону про боротьбу з дискримінацією у штаті Вашингтон, Частина 49,60 Звіту переглянутих законів штату Вашингтон*

*Місія комісії з прав людини в штаті Вашингтон полягає у запобіганні та ліквідації дискримінації через справедливе застосування закону, ефективне використання ресурсів, а також встановлення плідних партнерських зв'язків у суспільстві.*

Заснована в 1949 році Законодавчим органом штату Вашингтон, Комісія з прав людини штату Вашингтон відповідає за адміністрування та забезпечення дотримання Закону про боротьбу з дискримінацією у штаті Вашингтон, Частина 49,60 Звіту переглянутих законів штату Вашингтон.



Агентство працює для запобігання та ліквідації дискримінації через розслідування скарг, альтернативні вирішення спору, а також освіту, професійну підготовку та інформаційно-просвітницьку діяльність.

**Житлова Дискримінація/Дискримінація при Угодах з Нерухомістю по відношенню до захищеного класу є незانونими**

### Захищений клас в Житлових питаннях включає:

Расу

Колір шкіри

Національне походження

Віросповідання

Стать

Сексуальну орієнтацію/Гендерну ідентичність

Статус Ветерана/Військовий Статус

Інвалідність

Сімейний стан (родини з дітьми у віці до 18 років, або родини, які чекають на дитину)

**Здійснення відповідних заходів проти будь-якої особи, яка подає або приймає участь у скарзі щодо житлової дискримінації також є незаконним.**

## ЩО ТАКЕ житлова дискримінація?

**Закон штату Вашингтон про боротьбу з дискримінацією** захищає людей від негативних житлових дій, які відбуваються проти них через їх належність до захищеного класу.

Під час **Продажу та Оренди житлового приміщення**: Ніхто не має право виконувати будь-яку з наступних дій, на основі захищеного класу:

- Відмовлятися від участі в операції з нерухомістю
- Відмовлятися від переговорів щодо житла
- Встановлювати будь-які інші умови, або привілеї, для продажу, чи здавання в оренду, житлового приміщення
- Забезпечувати інші житлові послуги або умови
- Шляхом обману відмовляти в огляді, продажу, або здачі в оренду житла
- Робити житло не доступним, чи якимось іншим чином відмовити у житлі
- Задля прибутку, переконати власників продати, або здати в оренду житло
- Рекламувати, або робити об'яви, які б вказували на будь-яке обмеження, або уподобання на основі захищеного класу
- Забороняти будь-кому доступ до або членство в установі або в послугах, пов'язаних з продажем або орендою житла
- Встановлювати інші умови, положення, або привілеї в ході переговорів, виконання, або фінансування, операції з нерухомістю

Якщо ви, або хтось із проживаючих з Вами, є недієздатним, існують додаткові заходи захисту. Ваш орендодавець не має право:

- Відмовити у доцільних змінах у житловому приміщенні, або в приміщенні загального використання, зроблених за ваш рахунок, якщо це необхідно для людини з інвалідністю для приживання у даному житловому приміщенні. У разі оренди житла, орендодавець може, де це доречно, обумовити дозвіл на модифікацію житла, за умови що орендар зобов'язується повернути інтер'єр житла до стану, який був до модифікації.
- Відмовитися зробити доречні зміни в правилах, політиці, практиці, або послугах, якщо такі зміни можуть бути необхідними для того, щоб людина з обмеженими можливостями мала рівні можливості використовувати та насолоджуватися житлом.

**Крім того, незаконним є примушувати, залякувати, погрожувати, або заважати будь-кому, хто хоче скористуватися своїм законним правом на житло чи допомагає іншим людям, які користуються цим правом.**



## СПРАВЕДЛИВЕ ЗАСТОСУВАННЯ ЗАКОНУ

Комісія з прав людини штату Вашингтон є нейтральним правоохоронним органом, що встановлює факти; вона не діє в якості адвоката для будь-якої сторони в ході розслідування, але виступає на захист закону в інтересах попередження та ліквідації дискримінації.